Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►B ►C1 **SPOLEČNÁ AKCE RADY 2005/889/SZBP**

ze dne 25. listopadu 2005 ◄

o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah)

(Úř. věst. L 327, 14.12.2005, s. 28)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Společné akce Rady 2006/773/SZBP ze dne 13. listopadu 2006	L 313	15	14.11.2006
►M2	Společná akce Rady 2007/359/SZBP ze dne 23. května 2007	L 133	51	25.5.2007
►M3	Společná akce Rady 2007/807/SZBP ze dne 6. prosince 2007	L 323	53	8.12.2007
►M4	Společná akce Rady 2008/379/SZBP ze dne 19. května 2008	L 130	24	20.5.2008
►M5	Společná akce Rady 2008/862/SZBP ze dne 10. listopadu 2008	L 306	98	15.11.2008
►M6	Společná akce Rady 2009/854/SZBP ze dne 20. listopadu 2009	L 312	73	27.11.2009
►M7	Rozhodnutí Rady 2010/274/SZBP ze dne 12. května 2010	L 119	22	13.5.2010
►M8	Rozhodnutí Rady 2011/312/SZBP ze dne 26. května 2011	L 140	55	27.5.2011
►M9	Rozhodnutí Rady 2011/857/SZBP ze dne 19. prosince 2011	L 338	52	21.12.2011
►M10	Rozhodnutí Rady 2012/332/SZBP ze dne 25. června 2012	L 165	71	26.6.2012
►M11	Rozhodnutí Rady 2013/355/SZBP ze dne 3. července 2013	L 185	16	4.7.2013

Opraveno:

►C1 Oprava, Úř. věst. L 5, 10.1.2006, s. 20 (2005/889/SZBP)
►C2 Oprava, Úř. věst. L 17, 24.1.2007, s. 23 (2006/773/SZBP)

▼B

►C1 SPOLEČNÁ AKCE RADY 2005/889/SZBP

ze dne 25. listopadu 2005 ◄

o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14 a čl. 25 třetí pododstavec této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Evropská unie se jako člen Kvarteta zavázala k podpoře a usnadnění provádění Cestovní mapy, stanovující vzájemné kroky izraelské vlády a palestinské samosprávy v politické, bezpečnostní, hospodářské a humanitární oblasti, jakož i v oblasti budování institucí, které povedou ke vzniku nezávislého, demokratického a životaschopného palestinského státu, žijícího v míru a bezpečí bok po boku s Izraelem a svými dalšími sousedy.

(2) Po jednostranném stažení Izraele z Gazy již není izraelská vláda na hraničním přechodu Rafáh přítomna a přechod je až na výjimečné případy uzavřen.

(3) Evropská rada na svém zasedání ve dnech 17. a 18. června 2004 znovu potvrdila připravenost EU podporovat palestinskou samosprávu při přejímání odpovědnosti za veřejný pořádek, a zejména při rozvoji kapacit v rámci civilní policie a při posilování vymahatelnosti práva.

(4) Dne 7. listopadu 2005 Rada znovu potvrdila, že EU podporuje práci zvláštního vyslance Kvarteta pro proces stahování, a přivítala jeho nedávnou zprávu pro členy Kvarteta. Rada vzala rovněž na vědomí jeho dopis ze dne 2. listopadu 2005, v němž jménem stran žádal, aby EU zvážila, zda by mohla působit jako třetí strana v úloze pozorovatele na hraničním přechodu Rafáh na hranici mezi Gazou a Egyptem. Rada konstatovala, že EU je v zásadě ochotna poskytnout pomoc při zajišťování chodu hraničních přechodů Gazy na základě dohody mezi stranami.

(5) Otevření hraničního přechodu Rafáh má hospodářský, bezpečnostní a humanitární význam.

(6) EU označila za prioritu vytvoření palestinské celní správy v rámci spolupráce ES a Palestiny. Společenství poskytuje pomoc palestinské správě hranic a zajišťuje trojstranný dialog o celních otázkách s izraelskou vládou a palestinskou samosprávou. Palestinská samospráva je zapojena do vytváření podrobných plánů postupů pro zabezpečení hranic za podpory USA a Izraele.

▼B

(7) Předseda palestinské vlády zaslal dne 24. října 2005 dopis evropské komisařce pro vnější vztahy a Evropskou politiku sousedství, v němž žádal o pomoc ES v oblastech, jako je budování kapacity, pokud jde o palestinské pracovníky na hraničním přechodu Rafáh, vytvoření a zavedení potřebných systémů a zařízení a poskytování poradenství a podpory palestinským úředníkům sloužícím na hraničním přechodu Rafáh.

(8) Dne 15. listopadu 2005 uzavřely izraelská vláda a palestinská samospráva dohodu o pohybu na hraničních přechodech v pásmu Gazy a o přístupu k nim, která mimo jiné odkazuje na úlohu EU jako třetí strany, pokud jde o provoz dotyčných hraničních přechodů.

(9) Prostřednictvím dopisů ze dne 20. listopadu 2005 a ze dne 23. listopadu 2005 vyzvaly palestinská samospráva a izraelská vláda EU, aby zřídila misi Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah).

(10) Mise Evropské unie bude mít doplňkovou povahu, bude přidávat hodnotu k současnému mezinárodnímu úsilí a rovněž rozvíjet součinnost stávajícího úsilí Evropského společenství a členských států. Mise bude usilovat o soudržnost a koordinaci s činností Společenství v oblasti budování kapacit, zejména v oblasti celní správy.

(11) Mise bude součástí širšího úsilí EU a mezinárodního společenství na podporu palestinské samosprávy při jejím přejímání odpovědnosti za veřejný pořádek, a zejména při rozvoji kapacit v rámci civilní policie a při posilování vymahatelnosti práva.

(12) Měla by být zajištěna náležitá spolupráce s policejní misí Evropské unie pro palestinská území, dále uváděnou jako Koordinační úřad Evropské unie pro podporu palestinské policie (EUPOL COPPS) ([1]).

(13) Mise bude vykonávat svůj mandát za situace, která představuje hrozbu pro veřejný pořádek, ochranu a bezpečnost osob a pro stabilitu oblasti a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy.

(14) Bezpečnost je hlavním a trvalým problémem a k jejímu zajištění by měla být přijata příslušná opatření.

(15) V souladu s hlavními směry ze zasedání Evropské rady v Nice ve dnech 7. až 9. prosince 2000 by tato společná akce měla vymezit úlohu generálního tajemníka/vysokého představitele v souladu s články 18 a 26 Smlouvy.

(16) Podle čl. 14 odst. 1 Smlouvy je třeba určit finanční referenční částku pro celou dobu provádění společné akce. Určení částek financovaných z rozpočtu Společenství dokládá vůli politického orgánu a závisí na dostupnosti rozpočtových položek závazků během daného rozpočtového roku,

([1]) Společná akce Rady 2005/797/SZBP ze dne 14. listopadu 2005 (Úř. věst. L 300, 17.11.2005, s. 65).

▼B

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Mise

1. Zřizuje se mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (dále jen EU BAM Rafah), jejíž operační fáze začíná dne 25. listopadu 2005.

2. EU BAM Rafah působí v souladu s prohlášením o mandátu, které je uvedeno v článku 2.

Článek 2

Prohlášení o mandátu

▼M7

Cílem EU BAM Rafah je zajistit na hraničním přechodu Rafáh přítomnost třetí strany, a přispět tak v součinnosti s úsilím Unie v oblasti budování institucí k otevření hraničního přechodu Rafáh a k posílení důvěry mezi izraelskou vládou a palestinskou samosprávou.

▼B

Za tímto účelem EU BAM Rafah:

a) aktivně sleduje, kontroluje a hodnotí činnost palestinské samosprávy s ohledem na provádění rámcových bezpečnostních a celních dohod uzavřených mezi stranami o provozu přechodu Rafáh;

b) prostřednictvím odborného vedení přispívá k budování palestinské kapacity, pokud jde o všechny aspekty správy hranic v Rafáhu;

c) přispívá ke spolupráci mezi palestinskými, izraelskými a egyptskými orgány, pokud jde o všechny aspekty správy hraničního přechodu Rafáh;

▼M8

d) pomáhá EUPOL COPPS v dodatečných úkolech v oblasti odborné přípravy pracovníků správy hranic a přechodů palestinské samosprávy pro hraniční přechody v pásmu Gazy.

▼B

EU BAM Rafah plní úkoly, jimiž byla pověřena v rámci dohod mezi izraelskou vládou a palestinskou samosprávou, pokud jde o správu hraničního přechodu Rafáh. Neplní úkoly nahrazující činnost jiné strany.

▼M1

▼B

Článek 4

Struktura mise

EU BAM Rafah tvoří tyto složky:

a) vedoucí mise, jemuž je nápomocen kolektiv poradců;

b) monitorovací a operační oddělení;

c) správní oddělení.

▼B

Tyto složky budou dále rozpracovány v koncepci operací (CONOPS) a v operačním plánu (OPLAN). CONOPS a OPLAN schvaluje Rada.

▼M3

Článek 4a

Velitel civilní operace

1. Ředitel útvaru pro civilní plánování a provádění bude velitelem civilní operace pro EU BAM Rafah.

▼M7

2. Civilní velitel operace vykonává velení a řízení EU BAM Rafah na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku.

▼M3

3. Velitel civilní operace zajišťuje řádné a účinné provádění rozhodnutí Rady i rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru, včetně vydávání pokynů na strategické úrovni podle potřeby vedoucímu mise.

4. Všichni přidělení zaměstnanci zůstávají zcela pod velením vnitrostátních orgánů vysílajícího členského státu nebo orgánu EU. Orgány členských států přenesou operační velení nad svými zaměstnanci, týmy a útvary na velitele civilní operace.

5. Velitel civilní operace má celkovou odpovědnost za zajištění řádného výkonu činností EU.

6. Velitel civilní operace a zvláštní zástupce Evropské unie se podle potřeby navzájem konzultují.

▼B

Článek 5

Vedoucí mise

▼M7

_____

▼M3

►M7 1. ◄ Vedoucí mise přebírá odpovědnost a vykonává velení a řízení mise v místě působení.

▼M11

1a. Vedoucí mise je zástupcem mise. Vedoucí mise může v rámci své celkové odpovědnosti pověřit členy personálu mise řídícími úkoly v personálních a finančních záležitostech.

▼M3

►M7 2. ◄ Vedoucí mise vykonává velení a řízení nad zaměstnanci, týmy a útvary přispívajících států, jak byli určeni velitelem civilní operace, a zároveň nese administrativní a logistickou odpovědnost, včetně odpovědnosti za majetek, zdroje a informace, které jsou misi k dispozici.

►M7 3. ◄ Vedoucí mise vydává pokyny pro všechny zaměstnance mise v zájmu účinného provádění mise EU BAM Rafah v místě působení, a přebírá koordinaci a každodenní řízení v návaznosti na pokyny velitele civilní operace strategické úrovni.

▼M11

_____

▼M3

►M7 5. ◄ Vedoucí mise odpovídá za kázeňský dohled nad personálem. Kázeňská opatření vůči vyslanému personálu jsou v pravomoci příslušného vnitrostátního orgánu nebo orgánu EU.

►M7 6. ◄ Vedoucí mise zastupuje misi EU BAM Rafah v místě operace a zajistí odpovídající zviditelnění mise.

►M7 7. ◄ Vedoucí mise koordinuje podle potřeby činnost s dalšími činiteli EU na místě. Aniž je dotčena linie velení, vedoucí mise dostává od zvláštního zástupce Evropské unie pokyny v otázkách místní politické situace.

▼B

Článek 6

Plánovací fáze

1. Během plánovací fáze mise se zřídí plánovací tým skládající se z vedoucího mise, který plánovací tým vede, a personálu potřebného k plnění úkolů vyplývajících ze zjištěných potřeb mise.

2. Jako priorita plánovacího procesu se provede souhrnné posouzení rizika, které je podle potřeby aktualizováno.

3. Plánovací tým vypracuje OPLAN a připraví veškeré technické nástroje nutné k výkonu mise. OPLAN zohlední souhrnné posouzení rizika a bude obsahovat plán pro zajištění bezpečnosti.

Článek 7

Personál mise EU BAM Rafah

1. Počet a pravomoci personálu EU BAM Rafah odpovídají prohlášení o mandátu uvedenému v článku 2 a struktuře uvedené v článku 4.

2. Personál EU BAM Rafah vysílají členské státy nebo orgány EU. Každý členský stát nese náklady na personál EU BAM Rafah, který vyslal, včetně platů, nákladů na zdravotní péči, cestovních výdajů do oblasti mise a zpět a jiných příspěvků než denních diet.

3. EU BAM Rafah přijímá mezinárodní a místní personál na smluvním základě podle potřeby.

4. Třetí státy mohou případně rovněž vyslat personál mise. Každý vysílající třetí stát nese náklady na personál, který vyslal, včetně platů, nákladů na zdravotní péči, příspěvků, pojištění pro případ zvýšeného rizika a cestovních výdajů do oblasti mise a zpět.

▼M3

5. Veškerý personál vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mise. Veškerý personál dodržuje bezpečnostní zásady a minimální normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady ([1]).

▼B

6. Policisté EU nosí odpovídající uniformy jednotlivých států a označení EU a další členové mise nosí odpovídající označení na základě rozhodnutí vedoucího mise s přihlédnutím k bezpečnostním aspektům.

Článek 8

Postavení personálu EU BAM Rafah

▼M7

1. Na postavení personálu EU BAM Rafah, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nezbytných k úplnému provedení a řádnému fungování EU BAM Rafah, se v příslušných případech vztahuje dohoda, která bude uzavřena postupem podle článku 218 Smlouvy o fungování Evropské unie.

▼B

2. Členský stát nebo orgán EU, který vyslal člena personálu, vyřizuje všechny nároky vzniklé v souvislosti s vysláním, které člen personálu vznese nebo které se jej týkají. Dotyčný členský stát nebo orgán EU podává veškeré žaloby proti jím vyslanému členu personálu.

▼M11

3. Pracovní podmínky a práva a povinnosti mezinárodního a místního personálu jsou stanoveny ve smlouvách uzavřených mezi EU BAM Rafah a dotyčným členem personálu.

▼M3

Článek 9

Linie velení

1. Mise EU BAM Rafah má jakožto operace k řešení krize jednotnou linii velení.

2. Politický a bezpečností výbor vykonává z pověření Rady politickou kontrolu a strategické řízení mise EU BAM Rafah.

▼M7

3. Civilní velitel operace je velitelem EU BAM Rafah na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele a jako takový vydává pokyny vedoucímu mise a poskytuje mu poradenství a technickou podporu.

4. Civilní velitel operace podává zprávy Radě prostřednictvím vysokého představitele.

▼M3

5. Vedoucí mise vykonává v misi EU BAM Rafah velení a řízení v místě působení a přímo odpovídá veliteli civilní operace.

([1]) Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2007/438/ES (Úř. věst. L 164, 26.6.2007, s. 24).

▼M3

Článek 10

Politická kontrola a strategické řízení

▼M8

1. Politický a bezpečnostní výbor vykonává v rámci odpovědnosti Rady a vysokého představitele politickou kontrolu a strategické řízení mise. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí za tímto účelem v souladu s článkem 38 Smlouvy. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc jmenovat na návrh vysokého představitele vedoucího mise a měnit operační plán (OPLAN). Zahrnuje rovněž pravomoc přijímat následná rozhodnutí o jmenování vedoucího mise. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení mise, si ponechává Rada.

▼M3

2. Politický a bezpečnostní výbor pravidelně podává zprávy Radě.

3. Politický a bezpečnostní výbor dostává pravidelně a podle potřeby zprávy od velitele civilní operace a vedoucího mise týkající se otázek v rámci oblastí jejich působnosti.

▼B

Článek 11

Účast třetích států

1. Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost EU a její jednotný institucionální rámec, přistupující státy budou vyzvány a třetí státy mohou být vyzvány, aby přispěly k EU BAM Rafah s tím, že ponesou náklady na vyslání svého personálu, včetně platů, nákladů na zdravotní péči, příspěvků, pojištění pro případ zvýšeného rizika a cestovních výdajů na cestu do oblasti mise a zpět, a že případně přispějí na provozní náklady EU BAM Rafah.

2. Třetí státy přispívající na EU BAM Rafah mají ve vztahu k běžnému řízení mise stejná práva a povinnosti jako členské státy, které se mise účastní.

3. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání vhodných rozhodnutí týkajících se účasti třetích států, včetně jejich navrhovaných příspěvků, a k ustavení výboru přispěvatelů.

▼M7

4. Podrobná ustanovení týkající se účasti třetích států budou předmětem dohody uzavřené postupem podle článku 218 Smlouvy o fungování Evropské unie. Jestliže EU a třetí stát uzavřely dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na operacích EU pro řešení krizí, použijí se v souvislosti s EU BAM Rafah ustanovení takové dohody.

▼M9

Článek 12

Bezpečnost

1. Civilní velitel operace řídí plánování prováděné vedoucím mise v oblasti bezpečnostních opatření a zajišťuje jejich řádné a účinné provádění v rámci EU BAM Rafah v souladu s články 5 a 9 a v koordinaci s ředitelstvím pro bezpečnost Evropské služby pro vnější činnost (dále jen „ESVČ“).

▼M9

2. Vedoucí mise odpovídá za bezpečnost EU BAM Rafah a za zajištění plnění minimálních bezpečnostních požadavků kladených na EU BAM Rafah v souladu s politikou Unie v oblasti bezpečnosti personálu nasazeného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii a jejích podpůrných dokumentů.

3. Vedoucímu mise je nápomocen vyšší důstojník pro bezpečnost mise, který podává zprávy vedoucímu mise a rovněž udržuje úzké služební vztahy s ředitelstvím pro bezpečnost ESVČ.

4. Personál mise EU BAM Rafah se před svým nástupem do funkce účastní povinného bezpečnostního školení v souladu s OPLAN. Dostane se mu také pravidelného udržovacího výcviku v místě působení organizovaného vyšším důstojníkem pro bezpečnost mise.

▼M11

Článek 12a

Právní ustanovení

EU BAM Rafah je způsobilá k zadávání zakázek na služby a dodávky, uzavírání smluv a správních ujednání, zaměstnávání personálu, disponování s bankovními účty, nabývání a zcizování majetku, plnění svých závazků a k vystupování před soudem v rozsahu nezbytném k provádění této společné akce.

Článek 13

Finanční ustanovení

1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů týkajících se mise EU BAM Rafah na období od 25. listopadu 2005 do 31. prosince 2011 činí 21 570 000 EUR.

Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů týkajících se mise EU BAM Rafah na období od 1. ledna 2012 do 30. června 2012 činí 970 000 EUR.

Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů týkajících se mise EU BAM Rafah na období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 980 000 EUR.

Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů týkajících se mise EU BAM Rafah na období od 1. července 2013 do 30. června 2014 činí 940 000 EUR.

2. Veškeré výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými pro souhrnný rozpočet Unie. Státním příslušníkům třetích států, které se finančně podílejí na misi, hostitelských stran a – pokud je to nezbytné pro operační potřeby mise – sousedních zemí je umožněno se účastnit nabídkových řízení.

3. EU BAM Rafah odpovídá za plnění rozpočtu mise. Mise za tímto účelem podepíše smlouvu s Komisí.

▼M11

4. EU BAM Rafah odpovídá za veškeré nároky a závazky vyplývající z provádění mandátu ode dne 1. července 2013, s výjimkou nároků souvisejících s vážným porušením povinností ze strany vedoucího mise, za něž ponese odpovědnost vedoucí mise.

5. Finanční ustanovení respektují linii velení stanovenou v článcích 4, 4a a 5 a operační požadavky mise EU BAM Rafah, včetně slučitelnosti vybavení a interoperability jejích týmů.

6. Výdaje jsou způsobilé ode dne vstupu této společné akce v platnost.

▼B

Článek 14

Akce Společenství

▼M7

1. Rada a Komise, každá v rámci svých pravomocí, zajistí v souladu s čl. 21 odst. 3 Smlouvy soulad mezi prováděním této společné akce a vnější činností Unie. Rada a Komise za tímto účelem spolupracují.

▼B

2. Nezbytná koordinační opatření se přijímají podle potřeby na místě v oblasti mise i v Bruselu.

▼M7

Článek 15

Předávání utajovaných informací

1. Vysoký představitel je v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn podle potřeby a v souladu s operačními potřebami mise předávat třetím státům přidruženým k této společné akci utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely mise až do úrovně „RESTREINT UE“.

2. V případě zvláštní a neodkladné operační potřeby je vysoký představitel v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn předávat utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely mise až do úrovně „RESTREINT UE“ též místním orgánům. Ve všech ostatních případech se tyto informace a dokumenty poskytují místním orgánům v souladu s postupy odpovídajícími úrovni jejich spolupráce s EU.

3. Vysoký představitel je oprávněn předávat třetím státům přidruženým k této společné akci a místním orgánům neutajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se mise, na které se vztahuje povinnost zachovávat služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady ([1]).

([1]) Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).

▼M3

Článek 15a

Pohotovostní složka

Pro misi EU BAM Rafah bude uvedena v činnost pohotovostní složka.

▼M5

Článek 16

Vstup v platnost

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

▼M11

Pozbývá platnosti dne 30. června 2014.

_____

▼B

Článek 18

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

▼M3

Rozhodnutí Bezpečnostního a politického výboru podle čl. 10 odst. 1, pokud jde o jmenování vedoucího mise, budou též zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

▼M7

_____